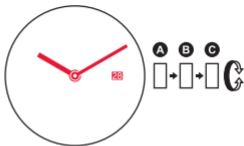




HEAD

CHRONOGRAPH INSTRUCTIONS

VD53/MR33 - SETTING THE TIME AND DATE



1. A - Normal position

2. Crown out to B position

3. Turn the crown clockwise until the preview days date appears

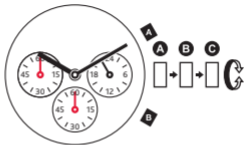
(If the date is set between around 9PM and 1AM. the date may not change on the following day. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time)

4. Pull out the crown to C position when the second hand is at the 12 o'clock. It will stop on the spot. Set the hands to the desired time of the day by turning the crown

(When the crown is at (C) position, do not press any button. Otherwise the chronograph hands will move)

5. Push back to A position

VD53/VR33 - CHRONOGRAPH



1. The chronograph can be started and stopped each time Button A is pressed
2. Pressing Button B resets the chronograph, chronograph second hand, chronograph minute hand and chronograph hour hand return to zero position

CHRONOGRAPH RESET

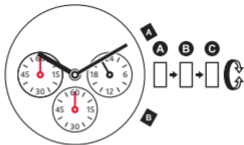
1. A - Normal position
2. Crown out to the C position
3. Press Button A or Button B to reset all chronograph hands to zero position, the hands move quickly if the respective buttons are kept pressed
4. Once the hand have been zeroed, return the crown to A normal position.

VD53/VR33 - RÉGLER LA DATE ET L'HEURE



1. (A) Position normale
2. Couronne sortie sur la position (B)
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la date prévue apparaisse *(si la date est réglée entre 9h du soir et 1h du matin, la date ne changera peut-être pas le jour suivant. S'il est nécessaire de régler la date pendant cette période du jour, commencez par changer l'heure sur n'importe quelle heure en dehors de ce créneau, réglez la date et réglez l'heure de nouveau)*
4. Tirez la couronne sur la position (C) lorsque la main des secondes est sur la position midi. Elle s'arrêtera à cet endroit. Réglez les mains sur l'heure de votre choix en tournant la couronne. *(lorsque la couronne est sur la position (C), n'appuyez sur aucun bouton. Autrement les mains du chronographe se déplaceront).*
5. Repoussez sur la position (A), la seconde main se met à bouger.

VD53/VR33 - CHRONOGRAPHE



1. Le chronographe peut être démarré et arrêté à chaque fois que la touche A est appuyée
2. Appuyer sur le bouton B réinitialise le chronographe, la main des secondes du chronographe, la main des minutes du chronographe et la main de l'heure du chronographe retourneront sur la position zéro

RÉINITIALISATION DU CHRONOGRAPHE

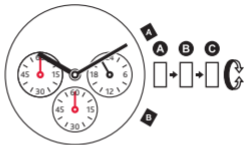
1. (A) Position normale
2. Couronne sortie sur la position (C)
3. Appuyez sur la touche A ou la touche B pour réinitialiser toutes les mains du chronographe sur la position zéro, les mains se déplaceront rapidement si les boutons respectifs sont maintenus appuyés.
4. Une fois que la main a été mise à zéro, remplacez la couronne sur la position normale (A).

VD53/VR33 - IMPOSTARE L'ORA E LA DATA



1. (A) Posizione normale
2. Estrarre la corona verso l'esterno nella posizione (B)
3. Ruotare la corona in senso orario finché non appare la data precedente
(se la data è impostata tra circa le 21:00 e l'1:00, la data potrebbe non essere modificata il giorno successivo. Se è necessario impostare la data durante quel periodo di tempo, per prima cosa modificare l'orario a qualsiasi orario esterno a quel periodo, impostare la data e quindi ripristinare l'orario corretto).
4. Estrarre la corona verso l'esterno alla posizione (C) quando la seconda lancetta si trova sulle 12:00. Si fermerà sul posto. Portare le lancette sull'orario desiderato della giornata ruotando la corona.
(quando la corona si trova sulla posizione (C), non premere nessun pulsante. In caso contrario, le lancette del cronografo si sposteranno).
5. Riposizionare la corona nella posizione (A), la lancetta dei secondi inizierà a girare.

VD53/VR33 - CRONOGRAFO



1. Il cronografo può essere attivato e disattivato premendo il Pulsante A.
2. Tenendo premuto il Pulsante B il cronografo viene azzerato, e la lancetta dei secondi del cronografo, la lancetta dei minuti del cronografo e la lancetta delle ore del cronografo tornano sullo zero.

AZZERARE IL CRONOGRAFO

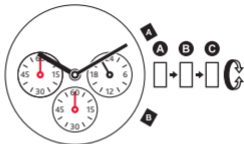
1. (A) Posizione normale
2. Estrarre la corona verso l'esterno nella posizione (C)
3. Premere il Pulsante A o il Pulsante B per riportare tutte le lancette del cronografo sullo zero, le lancette si spostano velocemente se i rispettivi pulsanti sono tenuti premuti.
4. Una volta che le lancette sono state portate allo zero, riportare la corona nella sua posizione normale (A).

VD53/VR33 - UHRZEIT UND DATUM EINSTELLEN



1. (A) Normale Position
2. Die Krone auf Position (B) heraus ziehen
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, bis die Datum-Vorschau erscheint
(Wenn das Datum zwischen 21 Uhr und 1 Uhr eingestellt wird, kann es sein, dass das Datum am nächsten Tag nicht umspringt. Wenn es notwendig ist, das Datum während dieses Zeitraumes einzustellen, ändern Sie zunächst die Zeit auf eine Zeit außerhalb dieses Zeitraumes. Stellen Sie dann zunächst das Datum ein, um dann wieder die korrekte Uhrzeit einzustellen.)
4. Ziehen Sie die Krone auf Position (C) heraus, wenn der zweite Zeiger auf 12 Uhr steht. Er stoppt sofort. Stellen Sie den Zeiger auf die gewünschte Zeit des Tages, indem Sie die Krone drehen.
(Drücken Sie keine Taste, wenn sich die Krone auf Position (C) befindet, sonst bewegen sich die Zeiger des Chronographs).
5. Drücken Sie die Krone zurück in Position (A), und der zweite Zeiger beginnt zu laufen.

VD53/VR33 - CHRONOGRAPH



1. Der Chronograph kann durch Drücken der Taste A gestoppt und gestartet werden
2. Durch Drücken der Taste B wird der Chronograph zurückgesetzt. Der zweite Zeiger des Chronographs, der Minutenzeiger des Chronographs und der Stundenzeiger des Chronographs kehren auf die Null-Position zurück

DEN CHRONOGRAPH ZURÜCKSETZEN

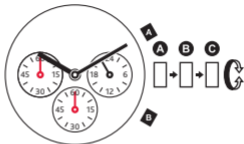
1. (A) Normale Position
2. Die Krone auf Position (C) heraus ziehen
3. Taste A oder Taste B drücken, um alle Zeiger des Chronographs auf die Nullposition zu stellen. Die Zeiger bewegen sich schnell, wenn die entsprechenden Tasten gedrückt gehalten werden.
4. Bringen die Krone auf die normale Position(A) zurück, sobald die Zeiger auf Null gesetzt wurden.

VD53/VR33 - ESTABLECER LA HORA Y LA FECHA



1. (A) Posición normal
2. Ponga la corona en la posición (B)
3. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj hasta que aparezca el día *(si la fecha está establecida entre las 9 PM y la 1 AM, la fecha podría no cambiar al día siguiente. Si debe establecer la fecha dentro de ese período, primero cambie la hora a otra fuera de ese intervalo, establezca la fecha, y por último vuelva a establecer la hora correcta.)*
4. Tire de la corona hasta la posición (C) cuando el segundero se encuentre en las 12 en punto. Se detendrá en ese punto. Mueva las manecillas hasta la hora deseada girando la corona. *(Mientras la corona se encuentre en la posición (C), no pulse ningún botón. De lo contrario, se moverán las manecillas del cronógrafo)*
5. Vuelva a ponerla en la posición (A) para que el segundero comience a moverse.

VD53/VR33 - CRONÓGRAFO



1. El cronógrafo se inicia y se detiene cada vez que se pulsa el botón A
2. Pulsando el botón B se restablece el cronógrafo, devolviendo la manecilla de la hora, el minutero y el segundero del cronógrafo a la posición cero

RESTABLECER EL CRONÓGRAFO

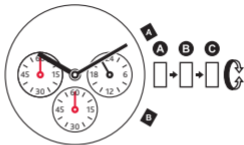
1. (A) Posición normal
2. Corona en la posición (C)
3. Pulse el botón A para restablecer todas las manecillas del cronógrafo en la posición cero; las manecillas se moverán rápidamente si se mantienen pulsados los botones correspondientes.
4. Cuando la manecilla haya vuelto a cero, devuelva la corona a la posición normal (A).

VD53/VR33 - 设定时间和日期



1. [A]正常位置
2. 拔出把头至[B]处
3. 顺时针转动把头直到出现预览的天数日期
(如果在大约下午9点至第二天早上1点设置日期，则该日期在第二天时也不会变化。如果必须在那个时间段设置日期，则首先需要将时间调整至这段时间外的任何时间，然后设置日期并重新设置正确的时间)
4. 当秒针处于12点时，拔出把头至[C]位置，则时间立即停止。然后转动把头调整指针至某天的预定时间
5. 将把头按回至[A]位置

VD53/VR33 - 计时表



1. 每按一次**A**按钮开始和停止计时表。
2. 按下**B**按钮对计时表进行复位，计时表的秒针、分针以及时针均回到零位置。

计时表复位操作

1. **[A]**正常位置
2. 拔出把头至**[C]**处
3. 按下**A**按钮或者**B**按钮将计时表的所有指针进行复位至零位置。如果一直按住各对应按钮，指针会迅速移动。
4. 一旦指针归零，立即将把头返回至**[A]**正常位置。

国际联保服务

有效性保障条件

该质量保证有效期为两年，自购买之日算起。本保证不包括意外损坏或手表使用不当导致的缺陷，而且如果不合格或未经授权的人私自打开该手表，该保证自动失效。表带、玻璃以及手表电池不在保修范围。只有当购买日期经印有指定日期和经销商名的经销商官方印章并附有完整的保证书时，这份保证才有效。在本保证范围内,如有任何索赔,必须将手表退回给经销商或通过我们的网站<https://head-watches.com> 与我们直接联系。

经销商盖章及签名

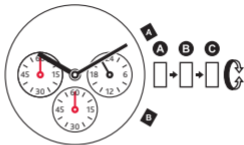
购买日期

VD53/VR33 - 時間と日付の設定



1. (A) 通常位置
2. リューズを (B) の位置に引き出します。
3. プレビュー日付が表示されるまで、リューズを時計回りに回します。
(午後9時から午前1時の間に日付の設定を行った場合、日付が翌日に変更されないことがあります。この時間帯に日付の設定を行う際は、まず時間を当該時間帯以外に設定し、日付を設定した後に正しい時間に戻してください。)
4. 秒針を12時の位置に合わせ、リューズを (C) の位置に引き出します。(秒針がその位置で停止します) リューズを回して針を希望の時刻に合わせます。
(リューズが (C) 位置にある時にボタンを押さないでください。ボタンを押すとクロノグラフ針が動作します。)
5. リューズを (A) 位置に戻すと、

VD53/VR33 - クロノグラフ



1. クロノグラフはAボタンを押すと開始/停止します。
2. Bボタンを押すとクロノグラフがリセットされ、秒針、分針、時針がゼロ位置に戻ります。

クロノグラフのリセット

1. (A) 通常位置
2. リューズを (C) の位置に引き出します。
3. AボタンまたはBボタンを押して、すべてのクロノグラフ針をゼロ位置にリセットします。それぞれのボタンを長押しすると、針が迅速に動きます。
4. 針がゼロ位置にリセットされたら、リューズを (A) の通常位置に戻します。

国際保証

有効保証条件

本保証は購入日より2年間にわたり有効です。本保証は時計の偶発的な損傷や誤用により生じた不具合には適用されません。保証の対象でない人物が時計を開封した場合、本保証は自動で無効化されます。また時計のストラップ、ガラス、バッテリーは本保証の対象外となります。本保証は、製品の購入日が販売店の正式な捺印により証明されており(日付および販売店の名前が特定できること)、かつ保証書に必要な情報がすべて記入されている場合にのみ有効とします。本保証の適用下で何らかの申し立てを行う場合は、販売店に時計を返却するか<https://headwatches.com>より直接お問い合わせください。

販売店捺印および署名

購入日



CE



<https://headwatches.com>